

31 位會員獲特區政府表揚 31 Members Honoured by the HKSAR Government

自特區政府設立勳銜制度以來，每年均有本會成員獲授勳銜，表揚其服務社會的卓越表現。2023 年共有 26 位會員獲授勳銜、3 位獲頒行政長官社區服務獎狀、2 位獲委任太平紳士。本會舉行晚宴，祝賀 2022 及 2023 年度大紫荊勳賢，以及獲頒授勳銜及委任太平紳士的成員。(18/8)

Since the inception of the HKSAR Government's Honour System, the Chamber's members have been on the Honours List every year. In 2023, 26 members were awarded various medals, 3 were awarded CE's Commendation for Community Service and 2 were appointed Justice of the Peace (JP). A dinner reception was hosted to congratulate the 2022 and 2023 Recipients of GBM and the Chamber's members who are given honours or appointed as JP by the HKSAR government. (18/8)



2023年榮獲勳銜及獲委天平紳士之會員 CGCC Recipients of Medals and Title of JP in 2023

大紫荊勳章 GBM	林健鋒 Jeffrey LAM			
金紫荊星章 GBS	胡曉明 Herman HU	雷添良 Tim LUI		
銀紫荊星章 SBS	孫國林 SUEN Kwok-lam	王少華 WONG Siu-wah	史立德 Allen SHI	黃俊康 WONG Chun-hong
	葛珮帆 Elizabeth QUAT	鄭錦鐘 CHENG Kam-chung		
銅紫荊星章 BBS	周錦威 CHOW Kam-wai	盧金榮 LO Kam-wing	何德心 HO Tak-sum	李民斌 Brian David LI
	林建康 Matthew LAM	陳正欣 Daniel CHAN	陳瑞娟 Agnes CHAN	楊振勳 (楊勳) YEUNG Fan
榮譽勳章 MH	陳燦標 CHAN Chan-piu	朱德榮 CHU Tak-wing	余皓媛 Grace YU	李健 LEE Kin
	金鈴 JIN Ling	郭晉昇 KWOK Chun-sing	劉仲恒 Kevin LAU	鍾靖薇 CHUNG Ching-may
	嚴志明 Eric YIM			
行政長官社區服務獎狀 CE's Commendation for Community Service	蘇啟國 Kenneth SO	冼雅恩 Benedict SIN	陳惠儀 Karen CHAN	
太平紳士 JP	周雯玲 Irene CHOW	周嘉弘 Calvin CHAU		

慶賀及紀念活動 Celebrations and Commemorations



▲ 香港工商界同胞慶祝國慶酒會
The reception by the Compatriots of Commercial and Industrial Circles of Hong Kong in Celebration of the 74th Anniversary of the Founding of PRC



▲ 香港工商界婦女慶祝國慶午餐會
Luncheon in celebration of the National Day by the Women of Commercial and Industrial Circles of Hong Kong

同賀國慶 PRC Founding Anniversary

香港工商界同胞慶祝大會假港島香格里拉大酒店舉行，慶祝中華人民共和國成立74周年。活動由香港工商界同胞慶祝國慶籌委會主辦，並由本會協助統籌，逾500位嘉賓共賀國慶。(29/9)

In celebration of the 74th anniversary of the founding of the PRC, a reception was hosted by the Compatriots of Commercial & Industrial Circles of Hong Kong and coordinated by the Chamber, celebration the National Day with over 500 guests. (29/9)

此外，本會並參與香港同胞慶祝國慶籌備委員會、香港工商界婦女慶祝國慶籌備委員會的工作，與各界攜手籌辦各項國慶活動，與民同樂。(1/10 & 22/9)

In addition, the Chamber took part in organizing the celebratory events initiated by the Organizing Committee for the National Day Celebration of Hong Kong Compatriots and the Preparatory Committee of the Business Women in Hong Kong. (1/10 & 22/9)



▲ 舉辦香港同胞國慶文藝晚會與民同樂
Variety show was organized to share the joy of the National Day with the public



舉行座談會懷緬霍英東傳奇一生
Hosting a symposium to commemorate the legendary life of Henry Fok

紀念霍英東先生誕辰 100 周年 Commemorating the 100th Anniversary of Henry Fok's Birthday

適逢永遠榮譽會長霍英東誕辰 100 周年，本會特別舉辦座談會，邀請多位嘉賓及本會前輩成員，一同緬懷這位先賢的傳奇一生。(11/7)

As this year coincides with the 100th anniversary of Life Honorary Chairman Henry Fok's birthday, the Chamber held a special symposium and invited a number of guests and the Chamber's senior members to commemorate the legendary life of our distinguished predecessor. (11/7)

青委會 50 周年慶典 50th anniversary of the YEC

欣逢本會青年委員會成立 50 周年紀念，藉此金禧慶典舉辦一系列慶祝活動，與各界友好共同分享箇中喜悅。

In celebration of its 50th anniversary, YEC organized a series of celebratory events during the year.



慶祝晚宴 Gala Dinner

晚宴播放歷任青委會領導的訪問視頻，讓來賓對青委會的歷史和發展有更深刻認識。席間安排豐富表演節目，一眾來賓歡度一個愉快晚上。(16/11)

The dinner showed a video featuring interviews with previous YEC leaders, which gave the guests a deeper understanding of YEC's history and development. A variety of performances were arranged for the dinner to give the guests a pleasant evening. (16/11)



歡迎晚宴 Welcome Dinner

舉行晚宴歡迎來港的青年華商代表團成員，藉此增進聯繫。(15/11)
 A dinner reception was held to welcome the delegations of young Chinese entrepreneurs to Hong Kong. (15/11)

考察參觀 Visits

慶祝晚宴當日，本會為海外青年華商安排參觀香港故宮文化博物館三星堆展覽、生產力局、科學園及中華廚藝學院，加強他們對香港的文化及創新領域發展的了解。(16/11)

On the same day of gala dinner, local visits to the Sanxingdui Exhibition at the Hong Kong Palace Museum, Hong Kong Productivity Council, Science Park and the Chinese Culinary Institute were arranged for overseas young Chinese entrepreneurs to deepen understanding of cultural and innovation aspects in Hong Kong. (16/11)



歷屆主席分享會 Sharing Sessions of former YEC Leaders

多位前任青委會領導回顧發展歷程、分享體會，並展望將來。(30/5 & 18/10)

Several former YEC leaders were invited to review YEC's development history, share their experiences, and provide insights for the future at sharing sessions. (30/5 & 18/10)



香港青年工商界羽毛球賽 Hong Kong Youth Business Community Badminton Tournament

共 16 家青年團體組隊參賽，爭奪男子雙打及混雙兩個組別殊榮，透過球技切磋加強聯繫、增進友誼。(8/7)
A total of 16 youth organizations formed teams to compete for the honors in the men's doubles and mixed doubles categories, promoting friendship through the exchange of skills in badminton. (8/7)



▲ 春節酒會，冠蓋雲集
Distinguished Guests at the Spring Cocktail Reception

新春團拜 Spring Reception

癸卯年伊始，舉行新春團拜，與近 600 名嘉賓及會員共賀新春。(1/2)

A spring reception was hosted to celebrate the Lunar New Year with some 600 guests and members. (1/2)